KNOCHEN & SCHLAF

صحة العظام واضطرابات النوم

Pharmawortschatz

Deutsch – Arabisch

ApoDialog – Pharmawissen verständlich erklärt

W-Fragen in der Apotheke

أسئلة الاستشارة في الصيدلية

Deutsch	العربية
Für wen ist das Mittel gedacht?	لمن هذا الدواء؟
Wie alt ist die betroffene Person?	كم عمر الشخص الذي يعاني من الأعراض؟
Welche Beschwerden haben Sie?	ما الأعراض التي تعاني منها؟
Seit wann haben Sie die Beschwerden?	منذ متى تعاني من هذه الأعراض؟
Wie stark sind die Beschwerden?	ما شدة الأعراض؟
Wann treten die Beschwerden auf?	متى تظهر الأعراض؟
Wie haben sich die Beschwerden entwickelt?	كيف تطوّرت الأعراض؟
Welche weiteren Beschwerden haben Sie bemerkt?	ما الأعراض الأخرى التي لاحظتها؟
Was haben Sie bisher dagegen ausprobiert?	ما الذي جرّبته حتى الآن للتخفيف من الأعراض؟
Wie hat das bisher geholfen?	إلى أي مدى ساعدك ذلك؟
Welche Medikamente nehmen Sie derzeit ein?	ما الأدوية التي تتناولها حاليًّا؟
Welche Vorerkrankungen sind bei Ihnen bekannt?	ما الأمراض السابقة أو المزمنة المعروفة لديك؟
Welche Allergien oder Unverträglichkeiten sind bei Ihnen bekannt?	ما أنواع الحساسية أو عدم التحمّل المعروفة لديك؟
Was wurde bei einer bisherigen ärztlichen Abklärung festgestellt?	ما الذي تبيّن في الفحص الطبي السابق، إن أجري؟

Osteoporose & Alendronat

هشاشة العظام والأليندرونات

Deutsch	العربية
die Osteoporose	هشاشة العظام
der Knochenschwund	فقدان الكتلة العظمية
die Knochendichte	كثافة العظام
die Knochenmasse	كتلة العظام
der Knochenbruch	كسر العظم
das Frakturrisiko	خطر الكسور
die Wirbelsäule	العمود الفقري
der Oberschenkelhals	عنق عظم الفخذ
der Wirbelkörper	جسم الفقرة
der Knochenstoffwechsel	استقلاب العظام
der Calciumspiegel	مستوى الكالسيوم
das Vitamin D	فيتامين D
das Bisphosphonat	دواء من مجموعة البيسفوسفونات
das Alendronat	الأليندرونات
die Osteoporosetherapie	علاج هشاشة العظام
die Knochenschutztherapie	العلاج لحماية العظام
die Tablette	القرص
die Wochentablette	القرص الأسبوعي
die nüchterne Einnahme	التناول على معدة فارغة
ein volles Glas Leitungswasser	كوب كامل من ماء الصنبور
die aufrechte Körperhaltung	وضعية الجسم المستقيمة
die Einnahmevorschrift	تعليمات التناول
die Mindestwartezeit	الحد الأدنى لفترة الانتظار
die Speiseröhre	المريء
die Speiseröhrenreizung	تهيّج المريء
die Schluckbeschwerden	صعوبة البلع
die Magen-Darm-Beschwerden	اضطرابات الجهاز الهضمي
die Kiefernekrose	تنخر عظم الفك
die Zahngesundheit	صحة الأسنان

Schlafstörungen

اضطرابات النوم

Deutsch	العربية
die Schlafstörung	اضطراب النوم
die Schlaflosigkeit	الأرق
die Einschlafstörung	صعوبة البدء بالنوم
die Durchschlafstörung	صعوبة الاستمرار في النوم
die Schlafqualität	جودة النوم
der Schlafrhythmus	إيقاع النوم
der Schlafmangel	نقص النوم
die Schlafdauer	مدة النوم
die Einschlafzeit	الوقت اللازم للاستغراق في النوم
das nächtliche Aufwachen	الاستيقاظ أثناء الليل
das frühe Erwachen	الاستيقاظ المبكر
die Tagesmüdigkeit	النعاس أثناء النهار
die Erschöpfung	الإرهاق
die Konzentrationsstörung	اضطراب التركيز
die innere Unruhe	التوتر الداخلي
die Nervosität	العصبية
der Stress	الضغط النفسي
die psychische Belastung	العبء النفسي
die Schlafhygiene	عادات النوم الصحية
der Mittagsschlaf	قيلولة الظهيرة
der Schlaf-Wach-Rhythmus	إيقاع النوم والاستيقاظ
die Entspannung	الاسترخاء
die Entspannungsübung	تمرين الاسترخاء
die Schlafumgebung	بيئة النوم
das Schlafzimmer	غرفة النوم

Schlafmittel

الأدوية المساعدة على النوم

Deutsch	العربية
das Schlafmittel	دواء منوم
das Schlafmedikament	دواء للنوم
das Beruhigungsmittel	دواء مهدئ
das pflanzliche Schlafmittel	دواء عشبي مساعد على النوم
das Antihistaminikum	مضاد الهيستامين
das Melatonin	الميلاتونين
das Schlafhormon	هرمون النوم
das Baldrianpräparat	مستحضر حشيشة الهر
der Baldrian	حشيشة الهر
der Hopfen	نبات الجنجل
die Passionsblume	زهرة الآلام
die Melisse	المليسة
die Einschlafhilfe	مساعد على النوم
die beruhigende Wirkung	التأثير المهدئ
die schlaffördernde Wirkung	التأثير المعزز للنوم
die Müdigkeit	النعاس
die Benommenheit	التشوش والدوخة
die Schläfrigkeit	الميل إلى النعاس
die Reaktionsfähigkeit	القدرة على الاستجابة
die Fahrtüchtigkeit	القدرة على القيادة
die Wechselwirkung	التداخل الدوائي
die Gewöhnung	الاعتياد
die Abhängigkeit	الاعتماد الدوائي
die Einnahmedauer	مدة الاستخدام
die Einnahme vor dem Schlafengehen	التناول قبل الذهاب إلى النوم
die Tagesdosis	الجرعة اليومية

Allgemeine pharmazeutische Begriffe

مصطلحات صيدلانية عامة

Deutsch	العربية
der Wirkstoff	المادة الفعالة
die Darreichungsform	الشكل الصيدلاني
die Dosierung	تحديد الجرعة
die Einnahmeempfehlung	توصية الاستخدام
die Anwendungsdauer	مدة الاستخدام
die Nebenwirkung	الأثر الجانبي
die Gegenanzeige	مانع الاستعمال
die Wechselwirkung	التداخل الدوائي
die Verträglichkeit	التحمل
die Selbstmedikation	العلاج الذاتي
die ärztliche Rücksprache	مراجعة الطبيب
die regelmäßige Einnahme	التناول المنتظم
die vergessene Dosis	الجرعة المنسية
die Überdosierung	الجرعة الزائدة
die Therapietreue	الالتزام بالعلاج
die Beratung	الاستشارة
die Patienteninformation	معلومات المريض